

۲۰۲۴۳۵۳
۳۰۰۰۵۶۴۹

بسم الله الرحمن الرحيم

کاملترین ترجمه حقوق عمومی

مترجم: دکتر عبدالرضا منصوری راد

هر گونه برداشت جهت تهیه کتاب یا جزوه و یا هر گونه تکثیر شرعاً و قانوناً مجاز نمی باشد.

انتشارات حقوق اسلامی
قم

سرشناسه	منصوی راد، عبدالرضا، ۱۳۴۹
عنوان و پدیدآوران	کاملترین ترجمه حقوق عمومی / گردآورنده و مترجم عبدالرضا منصوری راد.
مشخصات نشر	قم: حقوق اسلامی، ۱۳۸۵
مشخصات ظاهری	ص ۳۰۴
شابک	۹۶۴-۸۶۹۲-۹۳-۹
وضعیت فهرست نویسی: فیا.	
یادداشت	این کتاب راهنمای کتاب انگلیسی برای دانشجویان رشته حقوق عمومی "English for the students of public law" نوشته فرهاد مشفق است.
موضوع	زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- حقوق عموم
موضوع	زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی.
موضوع	حقوق عمومی -- اصطلاح و تعبیرها -- انگلیسی.
شناسه افزوده	مشفق، فرهاد.
رده بندی کنگره	PE۱۱۲۷/م۵۲۷۱۳۸۶/ح۷۷
رده بندی دیویی	۴۳۸/۶۴
شماره کتابخانه ملی	۱۰۲۸۷۵۸

فهرست نویسی:

شناسنامه:

نام: کاملترین ترجمه حقوق عمومی

مترجم: دکتر عبدالرضا منصوری راد

ناشر: حقوق اسلامی

حروفچینی: محمدرضا ابراهیمی

نوبت چاپ: اول ۸۶

تیراژ: ۳۰۰۰ جلد

چاپ متن: شرف

قیمت: ۳۵۰۰ تومان

شابک: ۹۶۴-۸۶۹۲-۹۳-۹

مرکز پخش: ۰۲۵۱-۷۷۴۴۲۰۰

انتشارات حقوق اسلامی

قم. خ. ارم - پاساژ قدس - طبقه همکف بالا - واحد ۹۱

کلیه حقوق محفوظ است.

هر گونه برداشت، فتوکپی و تکثیر شرعاً و قانوناً مجاز نمی باشد.

مقدمه مترجم

کتابی که در پیش رو دارید، ترجمه کامل کتاب «انگلیسی برای دانشجویان رشته حقوق عمومی» نوشته جناب آقای دکتر فرهاد مشفق می باشد که به منظور تسهیل در یادگیری دانش پژوهان گرامی تدوین گردیده است.

امید آن می رود که کتاب حاضر بتواند در این راستا مفید واقع شود.

با وجود همه تلاشها و دقت فراوانی که در گردآوری این مجموعه به عمل آورده ام، بر این باورم که اثری خالی از نقص ارائه نداده ام؛ بنابراین از تمامی سرورانی که ترجمه حاضر را مطالعه می فرمایند خواهشمندم اینجانب را از نظرات اصلاحی خویش محروم نسازند.

در پایان از کلیه عزیزانی که در نشر این کتاب مرا یاری کرده اند، به ویژه دوست بسیار ارجمندم، مدیریت محترم مؤسسه انتشارات حقوق اسلامی، جناب آقای مهدی دهقانی، و همچنین همکاران پرتلاش ایشان در آن مؤسسه، صمیمانه تشکر و قدردانی می نمایم...

و ...

نتایج زحمات خود را به **همسر فداکارم** تقدیم میکنم که اگر حمایت های بی دریغ و شکیبائی او نبود، ارائه این اثر نیز تحقق نمی یافت.

دکتر عبدالرضا منصوری راد

زمستان ۱۳۸۵

تهران

فهرست مطالب

۷	درس ۱
۷	حاکمیت قانون
۹	«حاکمیت قانون» از دیدگاه دایسی
۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۱	بخش ۲. تمرین زبان
۱۴	انتقاد از توضیحات دایسی
۱۷	تمرینات درک مطلب
۱۸	آزادی فرد
۲۰	درس ۲
۲۰	نظریه جداسازی [= تقسیم] قدرتها
۲۲	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۴	بخش ۲. تمرین زبان
۲۷	شواهدی از تداخل (هم‌پوشانی) قوا
۲۷	در قانون اساسی بریتانیا
۳۰	تمرینات درک مطلب
۳۱	مزایای تقسیم قوا
۳۴	درس ۳
۳۴	استبداد انتخاباتی
۳۶	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۳۹	بخش ۲. تمرین زبان
۴۲	قدرت نخست‌وزیر
۴۵	تمرینات درک مطلب
۴۶	یک نظام انتخاباتی همراه با اولویت‌بندی
۴۷	درس ۴
۴۷	مسئولیت فردی
۴۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۵۱	بخش ۲. تمرین زبان
۵۴	مسئولیت جمعی
۵۷	تمرینات درک مطلب
۵۸	باقی ماندن بر مسند قدرت، بدون حمایت اکثریت
۶۱	درس ۵
۶۱	ماهیت قانون اساسی (۱)
۶۳	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۶۵	بخش ۲. تمرین زبان
۶۸	ماهیت قانون اساسی (۲)
۷۲	تمرینات درک مطلب
۷۳	نظامهای مرکزی و دو-مجلسی
۷۵	درس ۶
۷۵	تعریف قانون اساسی و دامنه آن
۷۸	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۸۰	بخش ۲. تمرین زبان
۸۳	منابع قانون اساسی
۸۷	تمرینات درک مطلب
۸۸	پیامدهای حقوقی قانون اساسی غیرمدون
۹۰	درس ۷
۹۰	قوانین غیرحقوقی قانون اساسی
۹۳	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۹۵	بخش ۲. تمرین زبان
۹۸	انقلاب مشروطیت

۱۰۴	تمرینات درک مطلب
۱۰۵	پیامدهای نقض قانون اساسی
۱۰۷	درس ۸
۱۰۷	ویژگیهای قانون اساسی (۱)
۱۰۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۱۱	بخش ۲. تمرین زبان
۱۱۴	ویژگیهای قانون اساسی (۲)
۱۱۷	تمرینات درک مطلب
۱۱۸	تغییر قانون اساسی
۱۲۱	درس ۹
۱۲۱	نظامهای فدرال و مرکزی
۱۲۳	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۲۵	بخش ۲. تمرین زبان
۱۲۸	فدرالیسم
۱۳۱	تمرینات درک مطلب
۱۳۲	نظامهای مرکزی
۱۳۴	درس ۱۰
۱۳۴	قانون اساسی و قوه مجریه (۱)
۱۳۶	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۳۸	بخش ۲. تمرین زبان
۱۴۱	قانون اساسی و قوه مجریه (۲)
۱۴۴	تمرینات درک مطلب
۱۴۵	[نظام] دو مجلسی و [نظام] فدرال گرایی
۱۴۸	درس ۱۱
۱۴۸	نقش منحصر به فرد قوه قضائیه ایالات متحده
۱۵۱	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۵۳	بخش ۲. تمرین زبان
۱۵۵	دیوان عالی کشور و نظام فدرال
۱۵۹	تمرینات درک مطلب
۱۶۰	دیوان عالی کشور و تقسیم قوای فدرال
۱۶۲	درس ۱۲
۱۶۲	دیوان عالی کشور و حقوقی فردی
۱۶۴	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۶۶	بخش ۲. تمرین زبان
۱۶۹	نظریه‌هایی در مورد قانون اساسی‌های مختلف
۱۷۳	تمرینات درک مطلب
۱۷۴	حقوق افراد متهم به جنایت
۱۷۷	درس ۱۳
۱۷۷	ویژگیهای دولت مبتنی بر قانون اساسی
۱۷۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۸۱	بخش ۲. تمرین زبان
۱۸۴	مبتنی بودن بر قانون اساسی
۱۸۸	تمرینات درک مطلب
۱۸۹	دیدگاه هابس نسبت به حکومت
۱۹۱	درس ۱۴
۱۹۱	حکومت مبتنی بر قانون اساسی، در عمل (۱)
۱۹۴	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۱۹۶	بخش ۲. تمرین زبان
۱۹۹	حکومت مبتنی بر قانون اساسی، در عمل (۲)
۲۰۲	تمرینات درک مطلب
۲۰۳	ویژگیهای قانون اساسی‌های پایدار
۲۰۶	درس ۱۵
۲۰۶	مقررات (حقوق) اداری (۱)

۲۰۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۱۱	بخش ۲. تمرین زبان
۲۱۳	مقررات (حقوق) اداری (۲)
۲۱۷	تمرینات درک مطلب
۲۱۸	ادغام کنترل‌های سیاسی و حقوقی در کشورهای سوسیالیست
۲۲۰	درس ۱۶
۲۲۰	نظام حقوق عرفی
۲۲۲	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۲۴	بخش ۲. تمرین زبان
۲۲۶	نظام شورای کشوری
۲۳۰	تمرینات درک مطلب
۲۳۱	تجدید نظر قضائی بر روی قوه مجریه
۲۳۳	درس ۱۷
۲۳۳	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران (۱)
۲۳۵	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۳۷	بخش ۲. تمرین زبان
۲۴۰	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران (۲)
۲۴۳	تمرینات درک مطلب
۲۴۴	استقلال عمل مأمور رسیدگی به شکایات در سوئد
۲۴۷	درس ۱۸
۲۴۷	دادگاهها
۲۴۹	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۵۱	بخش ۲. تمرین زبان
۲۵۴	صحت دادرسی
۲۵۸	تمرینات درک مطلب
۲۵۹	تصمیمات مربوط به حقوق مالکیت
۲۶۱	درس ۱۹
۲۶۱	غیرمنطقی بودن
۲۶۳	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۶۵	بخش ۲. تمرین زبان
۲۶۸	مأمور پارلمانی ادارات دولتی (۱)
۲۷۱	تمرینات درک مطلب
۲۷۲	وظیفه‌ای بنام عادلانه عمل کردن
۲۷۵	درس ۲۰
۲۷۵	مأمور پارلمانی ادارات دولتی (۲)
۲۷۷	تمرینات درک مطلب
۲۷۹	بخش ۲. تمرین زبان
۲۸۲	پاسخگویی (مسئولیت) در برابر پارلمان
۲۸۶	تمرینات درک مطلب
۲۸۷	سازوکارهای کنترل و پاسخگویی
۲۸۹	درس ۲۱
۲۸۹	دستگیری و بازداشت (۱)
۲۹۱	بخش ۱. تمرینات درک مطلب
۲۹۴	تمرین زبان
۲۹۷	دستگیری و بازداشت (۲)
۳۰۱	تمرینات درک مطلب
۳۰۲	آزادی فردی